



Title	The role of the School Librarians as Information Literacy Specialists: a comparative study between Hong Kong, Shanghai, South Korea, Taipei, and Japan
Author(s)	Lo, P; Chen, CC; Dukic, Z; Youn, YR; Yang, GH; Chiu, KWD
Citation	The 5th World Chinese School Librarians' Forum, The University of Hong Kong, Hong Kong, 16-21 July 2014.
Issued Date	2014
URL	http://hdl.handle.net/10722/215394
Rights	Creative Commons: Attribution 3.0 Hong Kong License

學校圖書館主任作為資訊素養專家之比較研究： 香港、上海、南韓、台北和日本

盧敬之博士¹、陳昭珍教授²、Zvezdana DUKIC 博士³、You-ra YOUN 博士⁴、
楊光輝教授⁵、趙格華博士³（平久江祐司教授¹、中島正明教授⁶ 合作研究）
日本筑波大學¹、國立台灣師範大學²、香港大學³、南韓東義大學⁴、
中國復旦大學圖書館⁵（日本安田女子大學⁶）

wotan455@hotmail.com, joycechaochen@gmail.com, dana.dukic@gmail.com,
dicksonchiu@ieee.org

摘要

學校圖書館主任不僅是圖書館的管理人員，現今他們也擔負了教學、顧問、行政、資訊專家和資訊素養導師等角色；然而在亞洲國家，學校圖書館主任的這些角色與貢獻卻未被認定，其中尤以作為資訊素養專家的這個角色特別不受認可與重視。因此本研究的主要在分析比較學校圖書館主任作為資訊素養導師這個角色，在亞洲不同地區的情況與差異。本研究在香港、日本、上海、韓國、及台北五個地區共收集了 466 位學校圖書館主任的調查問卷。分析結果發現，圖書館主任在資訊素養方面擔當的範圍和參與度，台北和南韓方面的表現優於其他地區，尤其台北學校圖書館的人員編制和組織結構更傾向富裕和部門化。分析結果同時顯示學校圖書館主任進行資訊素養教育的數量，與他們和其他學科教師的協作，以及他們作為資訊顧問和對整體教學的貢獻成正比。此外學校圖書館主任提供參考服務的數量和程度以支援其他學科教師教學，是他們主要的貢獻。

關鍵詞：資訊素養、東亞、學校圖書館主任、教學貢獻

1. 前言

以知識為本的新學習環境著重學生為本的教學和自學技巧，這樣的新環境正逐步取代傳統教育體系，特別是被動學習、死記硬背的填鴨式教育。資訊素養，是指“判斷何時需要資訊，以及評估和使用有效所需的資訊”的能力（American Library Association Presidential Committee on Information Literacy, 1989），Rogers（1994）認為資訊素養是綜合圖書館、研究、認知和獨立學習的技能，這正逐漸成為中小學生必須具備的技能，所以學校圖書館主任也被期望擔負起資訊素養專家的角色。

比較研究幫助理解教育系統中的全球趨勢和當地回應的複雜互動（Arnové & Torres, 1999），顯示出其優勢和不足之處，從而歸納優勝劣敗的原因以求改進。但學校圖書館在東亞地區一直缺乏跨區域比較研究，所以本研究旨在收集分析實東亞五個不同區域學校圖書館主任作為資訊素養專家，與其他教員的關係，以及他們對學校整體的貢獻。以下是研究的四個主要問題：

1. 在這五地學校圖書館提供的資訊素養教育程度，及其對於整體課程中學生學習的影響有什麼異同？
2. 在這五地學校圖書館主任擔當資訊素養專家在他們職責中比重如何？
3. 圖書館主任與教師之間的協作對資訊素養教育有何影響？
4. 圖書館主任在資訊素養教育的過程中遇到了什麼挑戰？

2. 研究方法

研究選擇了五個地區：香港、日本(大阪、東京)、南韓(首爾、釜山)、上海和台北。問卷原稿是英文的，由五地研究人員協作開發，然後終稿翻譯成各地的語言以便進行調查。最初期望每地收集不少於一百份回覆，除日本只能收集到 58 份外，其他地區的問卷都達到預期。(見表 A)

學校類型	香港	上海	釜山 / 首爾	台北	大阪 / 東京
小學	0 (0.0) %	39 (39.0%)	0 (0.0) %	0 (0.0) %	0 (0.0) %
中學	109 (100.0) %	61 (61.0) %	100 (100.0) %	0 (0.0) %	24 (41.4) %
高中	0 (0.0) %	0 (0.0) %	0 (0.0) %	93 (93.9) %	31 (53.4) %
初中	0 (0.0) %	0 (0.0) %	0 (0.0) %	6 (6.1) %	0 (0.0) %
其他	0 (0.0) %	0 (0.0) %	0 (0.0) %	0 (0.0) %	1 (1.7%)
未知	不適用	不適用	不適用	不適用	2 (3.4%)
收集的總回應	109	100	100	99	58

3. 資訊素養工作之比較

南韓和台北的圖書館主任員資訊素養的工作量比較多，包括獨立教學以及與其他學科教師合作；香港的圖書館主任資訊素養工作相對而言也算多，但與其他學科教師合作則較少。而上海則最少，相關工作主要集中在指導學生選擇專案所需的資源。日本的圖書館主任通常不參與評估學生的工作，參與規劃資訊素養教學也是最少的，他們偏重於指導師生選擇適當的資源教學，亦即傳統的支援角色。換句話說，日本和上海的資訊素養尚未融入課程整體（見表 B）。

	香港	上海	釜山 / 首爾	台北	大阪 / 東京
資訊素養獨立計畫、施教	2.04	1.57	2.73	2.70	1.5
資訊素養與學科教師共同計畫、施教	1.76	1.53	2.32	2.56	1.60
協助教師制定資訊素養教學及學習活動	1.73	1.70	3.00	2.73	2.14
協助教師教授資訊素養	1.71	1.60	2.89	2.81	2.02
獨立評估學生	2.01	1.26	2.18	1.93	1.36
與學科教師合作評估學生	1.97	1.20	2.10	1.98	1.46
指導學生選擇專案所需的資源	2.68	3.10	3.47	2.94	2.98
指導教師選擇所需的教學資源	2.41	2.07	3.41	2.79	2.79

4. 資訊及參考工作之比較

台北的學校圖書館主任雖然很少直接教學，但支援教師的教學和資訊需求相對最多，人力資源也豐富，高中多有設館長職位，並有讀者、推廣服務專家，以提供更廣泛的推廣和教育服務支援整體的教學。而其他四地的主任（尤其日本），工作集中於圖書館維持日常運作，而不重於與其他教師合作（見表 C），他們資訊專家的角色未能發揮，背後原因應是缺乏被瞭解及被支援。

(表 C) 資訊及參考工作					
<i>(平均評級基於 4 點尺度：從不至經常)</i>					
	香港	上海	釜山 / 首爾	台北	大阪 / 東京
管理圖書館資源的流通	3.42	3.94	3.85	3.56	3.21
收集列印和電子格式參考工具	3.15	2.67	3.42	3.00	3.12
準備教師要求的教學材料	2.39	3.53	3.34	4.00	2.87
制定圖書館資源使用指南	2.76	2.36	3.43	4.00	2.98
為教師舉辦圖書館電子資源講習班	1.97	2.32	2.52	4.00	1.30
為教師安排圖書館參觀及課堂	2.80	2.09	3.15	4.00	2.30
為教師提供圖書館迎新活動	2.02	2.72	2.49	4.00	1.77
為學生舉辦圖書館電子資源講習班	2.42	2.43	3.56	3.00	1.25
為學生提供圖書館迎新活動	3.03	3.48	不適用	3.00	3.11

5. 作為課程協作者 之比較

台北的學校圖書館主任在課程協作的工作相對最多，香港次之。南韓則集中課程的整體發展及融入資訊素養，但他們較少參與課程委員會及與其他教師協作發展資訊素養教程。日本和上海相對而言參與最少。

(表 D) 作為課程輔助者					
<i>(平均評級基於 4 點尺度：從不至經常)</i>					
	香港	上海	釜山 / 首爾	台北	大阪 / 東京
參加學校課程委員會的會議	2.62	1.72	1.81	3.17	1.45
協助學校課程發展及融入資訊素養	2.13	1.45	2.39	2.99	1.78
與教師協作發展集成資訊素養教程	2.00	1.58	1.97	2.79	1.41

6. 資訊專家的角色之比較

台北的學校圖書館主任是唯一積極參與此類別各項職責的地區，原因應是台灣政府的高中人力配額準則中，制定了 48 班需要 3 個團隊的指引（如技術服務、讀者/推廣服務、IT/多媒體、等），每團隊更需由獨立主任或老師監督。（台灣政府教育部，2003）

由表 E 進一步反映其他四地側重於圖書館的日常運作，如自動化系統及館內裝置等，但如圖書館網頁的維護及擔任科技規劃團隊等工作則較少。在香港、上海和日本做成這個現象的原因，可能是由於主任有太多非圖書館的職責，例如需要教其他學科(Lo 等人，2013)。

(表 E) 資訊專家的角色					
<i>(平均評級基於 4 點尺度：從不至經常)</i>					
	香港	上海	釜山 / 首爾	台北	大阪 / 東京
管理圖書館自動化系統	3.67	3.59	3.86	3.52	2.95
支援館內電腦及其他設備中的運作	3.26	2.94	3.79	3.48	3.16
參與學校科技服務規劃團隊	1.84	1.67	2.78	3.09	1.82
開發和維護圖書館網頁	2.94	2.13	3.09	3.48	1.64
協助教師使用新科技教學	1.90	1.47	2.67	3.02	1.60

7. 研究結果與討論

很明顯，台北的圖書館主任由於有較豐富的人力資源、團隊努力，以及高度“專業化”和“部門化”的結構，不需兼教其他學科，並由專業的主任專注帶領施行、拓展各種圖書館服務。圖書館主任的高職級、專業地位、工作量、和晉升機會也是成功的因素（Lo 等人，2013）。

相對其餘四地，許多學校不容易找到一位專業資格的圖書管主任，也不能安排他們專注圖書館工作，不受其他非圖書館相關的課堂教學或行政工作影響（Lo 等人，2013），因此他們都被綁在圖書館日常運作的傳統職責，所以不能充分參與資訊素養工作。尤其上海和日本，高中教育以考試為核心，資訊素養與公開考試無直接關係，通常被視為不值得去學習，因此未能被納入核心課程，甚至不能以課外活動形式推廣。至於南韓，據 Han（2006 年，第 70 頁），「南韓開始強調教育，以建立一個強大的經濟體系，政府採用了基於杜威的民主教育思想和進步主義的教育政策，提供了一個良好的環境來發展學校圖書館」；所以自 2000 年以來，學校圖書館經歷了顯著的改善，包括建立、重新設計、改造和修復，把圖書館融入到整個學校課程，聘請專業主任和培訓員工，改善公私營部門合作發展學校圖書館系統，擴大藏書、引進電腦和互聯網服務，以及改善其他設施和服務等。

綜合五地收集的結果，學校圖書館主任推行資訊素養的正面因素為：一、與其他學科教師合作教學；二、對課程發展作為資訊科技專家及提供課程協作；三、支持其他學科教師提供資訊和參考服務。而和這些因素有關的，包括館員的專業地位、人力、以及其他可以投入的資源。很明顯，館員向師生提供愈多資訊素養培訓，資訊和參考服務也愈多，對學校整體課程的貢獻也愈多和愈有影響力。

8. 結論

資訊素養教育須和新興科技與時並進，也須配合學生快速變化的學習需求。雖然資訊素養教育在世界各地備受推崇，然而本研究結果說明，東亞地區的學校，較少將資訊素養融入整體課程，成功的資訊素養教育需要校長和各教師的支持合作，而不能單靠館員的自身努力。館員也需要借鑒各地成功例子，努力說服高層和其他教師，資訊素養是對整體課程有利並應全面執行。

本研究在日本的調查回應率非常低，上海的受訪者 39 % 為小學圖書館，所以不免對整體的有效性和可靠性有些影響，期望日後能增加調查的地區和數量。此外值得進一步研究的是台灣政府高度重視和宣傳高中圖書館服務的背後原因，及個別學校怎能持續負擔圖書館的豐富人力和資源。

參考文獻

- American Librarian Association. (1989). *Presidential Committee on Information Literacy. Final Report*. (Chicago: American Library Association).
- Arnové, R. F. & Torres, C. A. (eds.) (1999). *Comparative education: the dialectic of the global and the local*. Lanham, Md.: Rowman & Littlefield.
- HAN, Yoon-ok. (2006). “Korea: a study of school library development.” *School Libraries Worldwide*, 12 (1), 70-80.
- Lo, Patrick, Chen, Joyce, Dukic, Dana, Youn, You-ra, et al. (2013). “Attitudes and self-perceptions of school librarians in relations to their professional practices: a comparative study between Hong Kong, Shanghai, Korea, Taipei, and Japan.” [CD-ROM] Proceedings of the International Association of School Librarianship (IASL) 42nd Annual Conference.
- 台灣政府教育部(2003) “國立高級中學組織規程及員額編制擬定暨審查原則” Available at: <http://edu.law.moe.gov.tw/LawContentDetails.aspx?id=GL000157&KeyWordHL=&StyleType=>
- Rogers, Rick (1994): *Teaching Information Skills: a Review of the Research and Its Impact on Education*. London: Bowker-Saur.

2014年世界華語學校圖書館論壇

論文授權同意書

一、本人同意將是次論壇發表之論文及演講內容（含演講實況影音）授權予論壇主辦單位及協辦單位採用。被授權單位可以不限地域、時間與次數，以紙本、光碟或其他數碼化方式重製後印刷或上載網站，藉由網路公開傳輸，提供讀者基於個人非營利性質之線上檢索、閱覽、下載或列印，以利學術資訊交流。

二、本人保證對提交論壇的著作擁有授權他人之權利。如有不實，授權人願意承擔一切法律責任。

三、本人對上述授權之著作仍擁有著作權。

立授權書人：



趙格華（簽章）

身分證字號最後4碼：3692

地址：香港薄扶林道香港大學教育學院

電話：+852 9357 2611

電郵：dicksonchiu@ieee.org

2014年5月18日

為了順利發表您的論文，請填寫並簽署此論文授權同意書。上述授權書填妥簽名後，

敬請將授權書掃描，連同投稿論文一併呈交。